CHANG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

11 JUL 2002

新聞提要
美國慶洛杉磯機場傳槍聲三死 (A3)
兩岸直接通匯人行批准 (A3)
章孝嚴認祖歸宗申請改戶籍 (A8)
台故宮「翠玉白菜」被令估價 (A6)
西氣東輸工程五地同時開工 (陸聞)
推動減薪條例立法特首出馬箍票 (港聞)
科學治黃河人造洪峰排淤沙 (陸聞)

世界日報
World Journal
9043
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

省府密切關注多市工潮

一旦公共衛生遭受威脅 即立法強制罷工人員復工

【本報多倫多訊】針對多倫多急轉直下的罷工形勢，安省政府公共安全廳長侖西曼 昨天表示，鑒於罷工導致垃圾危機，造成對省民健康的威脅，省府已經做好準備隨時推出強制復工法。省府可以在 24 小時內召回度假的省議員，立即對這一立法進行表決。

另昨晚傳出消息稱，原擬罷工的多市圖書館員已與市府達成臨時合約，避免了罷工行動。安省衛生官員目前正在密切注意多市各地垃圾情況，檢測其中是否有可能引起疫病的細菌滋生和蔓延。如果情況到了不能接受的程度，就會立刻立法。侖西曼表示，這是一項客觀的判斷，由高度專業的人士作出的裁決。一旦省府接到這種警告，將會在24 小時內召集省議會員復會，表決通過強制復工法案。

安省自由黨議員雖然指責保守黨應該對多市罷工負部分責任，但看來將支持復工法案。省議員卡普蘭 (David Caplan) 表示，雖然工會有罷工的權利，但公衆健康永遠應該占第一位。如果安省衛生官員證實罷工確對多倫多市民生命安全有影響，省府就不應該再以勞資關係的角度去考慮這一問題，因爲這是人命關天的大事。

但安省新民主黨仍揚言要阻止法案通過。他們表示侖西曼昨天的談話等於向拉士曼宣示他不必再回到談判桌上。省府無論如何會幫助他。如果新民主黨阻撓法案通過，罷工將至少多持續一周。

多倫多市的衛生情況持續惡化。市府增設的十幾處臨時垃圾站，很多設立在居民區內，有的緊鄰兒童遊樂場。據媒體報導，一些不法商家在黑夜將垃圾偷偷倒進了 427 高速公路沿線一些農場的馬鈴薯田地中。市區的垃圾堆內出現了有害的化學液體。多市衛生局首席醫官芭絲勒昨天已經在記者會上呼籲省府盡快採取行動，否則將爲時已晚。

代表多倫多內勤員工的加拿大公務員工會 79 分會 (CUPE Local 79) 於昨天凌晨宣佈加入九天前市府外勤員工的罷工行列，使罷工人數驟然由 6800 多人增加到 2 萬 5000 多人。多倫多目前除了面臨日益嚴重的垃圾問題之外，所有的托兒所已全部關閉，衛生局取消餐館衛生檢查，公共游泳池關閉。罷工還影響到家庭護理保健服務等。

但罷工對多倫多造成的最大傷害是旅遊觀光業。原定於本周末在央街舉行的「多倫多街頭狂歡節」已經宣佈取消。七月份多倫多至少還有三場數十萬人參加的大型活動受到罷工威脅，其中 Molson Indy 汽車大賽可能吸引百萬人，東區湖濱的爵士樂節可吸引數十萬人，中旬開始的「世界青年日」活動更是多倫多在國際上展現自己的舞台。對觀光業的影響還不止於這些個別事件。長年以來多倫多所享有的清潔、安全城市的美名可能被滿街的垃圾和凱爵的餐館所玷污，對旅遊業造成的傷害可能長達數年。

昨天兩個罷工的工會都沒有宣佈恢復談判的計劃，市府亦一早宣稱它先前所提供給工會的合約方案是最終方案，絕不再讓步。在連續數日高溫天氣之下，市民的怨怒與日俱增。在市政廳內也反映出這種焦燥的情緒。

不僅媒體記者昨天在市長辦公室同市議員就合約問題發生爭執，市長拉士曼亦在記者會半途拂袖而去。目前情況看，省府介入似乎是唯一可以看得到的結束罷工的有效方法之一。

（相關報導見 A17）

⬆多倫多市政府外勤員工罷工至今逾一週，垃圾堆積情況日漸嚴重。圖爲在市中心的 Cherry 湖濱，已不見往日的潔淨，取而代之的是堆積如小山的垃圾，暴露在烈日下。（加通社）

➡多倫多市政府外勤員工罷工至今已逾一週，使多市幾近變成一個垃圾城市。圖爲市中心一個垃圾箱內的垃圾已溢出桶外，在高溫下發出陣陣難聞的臭味。（加通社）

市府員工罷工 華人怨聲載道

有人認爲咎在市府 有人認爲工會要求過份

【本報多倫多訊】多倫多市府外勤與內勤員工聯袂上演加拿大歷史最大的罷工行動，令市民日常生活受到嚴重影響。昨天華人市民在受訪時都對此怨聲載道，但在追究誰的責任時，華人意見分歧，有說政府應負起責任，有的指錯全在工會一方。

在市府外勤員工工會罷工已近十天的情況下，市府內勤員工也在昨天早晨加入到罷工的行列。多倫多沒有人收垃圾，無人檢驗房屋與檢測食品，政府的托兒所不開，游泳池關閉。甚至因爲市府員工的罷工，一些社區機構的服務也不得不縮減。

活賢社昨天表示，市府內勤員工工會罷工後，他們原先提供的幫助需要填寫申請福利金表格的服務不得不停頓下來。多倫多華人健康服務中心表示，他們原先與多倫多衛生局公共衛生護士合辦的夏日耆老健康服務活動不得不取消。

華人市民在受訪中都對這場創下歷史的罷工怨聲載道。不少人都問：「市民究竟要忍受到何時？」

家住北約克的田虹表示，一年前來加拿大時，就知道多倫多是全球最清潔的城市，但是這幾天多倫多卻是世界上最髒最臭的城市。這還不算，如今正當孩子放暑假時，卻連游泳池也關閉了。

有兩個孩子的陳獻更是生氣。他事先爲孩子登記了市府舉辦的夏令營活動，本來下週一開始孩子就可以參加夏令營了。沒想到因爲市府內、外勤員工罷工，結果接到通知，夏令營無限期推遲。

在一家地產公司工作的于倩紅表示，自己上班的公司離士嘉堡附近的一個垃圾中轉站很近，上下班時路過那裡，最近幾天都聞到一股垃圾臭氣，明顯多倫多的環境在變壞。

受訪的華人都認爲罷工應該立即結束。至於解決問題的關鍵在哪一方意見卻有所不同。田虹與丁倩紅認爲，責任在工會；陳獻則認爲政府應解決此事。

田虹說，有報導指工會方面希望市府給予他們工作職位的終身保障，這種要求顯然不合理，在加拿大，有誰的工作職位可能得到終身的保障呢？再說，市府外勤員工的薪水福利本來就比其他許多工種好得多，可他們還覺不夠，眞是過份了。

丁倩紅認爲，政府應該立法，凡爲大衆服務的工作員工都不可罷工。政府已經不允許急救人員罷工，但這還不夠，應該還加上垃圾收集工人、托兒所服務人員、教師等。因爲這類人罷工將使成千上萬的人生活受到影響，應不被法律允許。

但是陳獻卻與他們意見相左。他表示，罷工是加拿大文化的一部分，當工會成員不滿意資方提出的合約時，有權利進行罷工。再者，罷工也需要在大部分工會成員的投票贊成的情況下才可進行。他認爲，目前這場罷工，不是工會方面不願談，而是市府方面在拖時間。

目前罷工對城市造成的負面影響已經很嚴重，市政府應拿出誠意來解決問題。

加人口遷徙發生重大變化

安省及亞伯達省成為遷徙人口最愛

【多倫多訊】加拿大境內人口遷移趨勢已發生重大變化。最新公佈的研究報告顯示，安省和亞伯達省已取代卑詩省，成爲全國遷徙人口最嚮往的繁榮之地。自 1996 年以來，共有近 7 萬人從其他省份移居安省，亞伯達更吸納了 14 萬餘名新居民。

加拿大研究協會主任、研究報告作者吉沃勃表示，顯然卑詩省已不再具有經濟優勢，而安省和亞省卻脫穎而出。研究報告指出，卑詩省在 80 年代中期和 90 年代時期吸納的他省居民，現已大量離開。報告稱，在 1996 年至 2001 年間，有 6 萬 1670 人離開卑詩省遷往其他省份定居。

而安省的情況剛好相反。在 1991 年至 1996 年間，安省人口流失情況非常嚴重，有 4 萬 7000 名本省居民遷徙其他省份定居，是當時全國各省中，人口流失最多的省份。但自 96 年至今，安省吸納了 6 萬 8000 名新居民，主要是來自魁省、亞省和卑詩省。與此同時，亞省吸引了 14 萬 2980 名新居民。

吉沃勃認爲，導致這種變化的主要原因就是經濟。吉沃勃稱，道理很簡單，當居民準備離開原來居住省份，遷移到另一個省份的時候，他們往往會選擇經濟強勁的省份。他指出，卑詩省經濟目前非常疲軟，而亞省的經濟形勢卻非常好，使許多原來準備遷往卑詩省的居民，轉而到亞省定居。

吉沃勃指出，影響境內人口遷徙格局的最主要因素是一個省的經濟形勢，此外，省政府的施政綱領亦是非常重要因素之一。吉沃勃表示，安省的政治力量在全國持續發展，而且在國會的席位不斷增加。

研究報告同時指出，遷往安省和亞省定居的新居民，大多來自魁北克省。在 1996 年至 2001 年間，魁省是全國各省份中，人口流失最嚴重的省份。

吉沃勃指出，許多魁北克人看好安省和亞省的經濟和政治形勢。吉沃勃認爲，魁省人口在未來 5 年內還會繼續流失，此外，加拿大東部地區的人口流失情況也非常嚴重。

多倫多大學文理科學院院長、人口動態及城市規劃專家艾蔼恩表示，這份研究報告對安省和亞省居民來說，是個好消息，但卑詩省政府卻要因此檢討。艾蔼恩指出，安省有強勁的汽車製造和銷售業，亞省則有自然資源優勢，而且其製造業的成就也開始凸顯。但卑詩省卻沒有很好利用其自然資源優勢。

扁擬返台後啟動國安聯盟

訪聖國 嘆朝野對抗影響經濟 跨黨派政府組不成退求其次

【本報聖多美市四日電】正在聖多美普林西比訪問的陳水扁總統表示，經過半年考慮，他決定回台灣後啓動國安聯盟。他強調，他的第一理想是成立跨黨派聯合政府，但經過半年努力仍遭到泛藍陣營的抗拒，因此必須退而求其次。他說，國安聯盟不是爲了集結「對抗的多數」，而是要使政局穩定，回歸理性常態，拿掉朝野壁壘分明的界線，建構一個理性溝通的合作平台。

陳水扁說，民進黨執政後，他曾建議成立跨黨派全民政府，但在野黨不支持。去年國會大選後，民進黨成爲國會第一大黨，他還是沒有放棄原來的理想。

他表示，選後他希望成立聯合政府，在行政部門、立法部門都跨越黨派。民進黨在國會雖是第一大黨，但同意國民黨的王金平連任院長，民進黨只任副院長；在行政院部分，閣揆是民進黨，而由國民黨的江丙坤出任行政院副院長兼任經建會主委，也希望找江丙坤來討論財經首長人事。

陳水扁說，透過工商大老及國會領袖等各種關係協助，江丙坤已有強烈意願接受，王金平也電告他可宣布此事，但沒想到連戰卻表示，已和宋楚瑜先說好「要綁在一起」，國民黨無法參加所謂的聯合政府。這也是何以游內閣後來宣布人事時，財經首長放在最後一批宣布。

陳水扁強調，他一直希望朝野能政黨和解，內耗下去會影響經濟發展，要付出代價，因此當有人提出是否要啓動國安聯盟，他覺得是時候了。叫什麼名字不重要，多數聯盟或執政聯盟都可以。

（相關報導見台聞）

反醫療私營化 抗議者占領衛生局大樓

工會及老人代表共15人進行抗爭 要求該局下令暫停實施 行動於傍晚平靜落幕

⬆衛生局秘書小姐照常辦公室。（楊是晨攝）

↗工會、老人代表佔領溫哥華海岸衛生局大樓二樓。（楊是晨攝）

➡工會人士與老人組織代表在溫哥華衛生局大樓（圖中左上角的建築物）外集會抗議。（楊是晨攝）

【溫哥華訊】工會、老人代表共15人4日手持寫著「不公正就不會太平」的牌子，占領溫哥華海岸衛生局大樓二樓近一整天，抗議卑詩省醫療私營化，要求衛生局下禁令暫停私營化進程。佔領者後來認爲他們發出不平之鳴的目的已達到，於傍晚6時30分前後平靜撤出大樓。

由卑詩省醫院雇員工會、省政府暨服務公共雇員工會、卑詩省老人網路等組織發動的「制止毀壞醫療服務」（Stop Gutting Health Care）抗議行動，於昨日上午11時開始。近百名抗議者舉著標語牌，試圖進入位於西6街520號的溫哥華衛生局大樓，結果有15人進入衛生局二樓辦公室。

他們表示，他們身邊帶著乾糧、飲料、雜誌，甚至睡袋，在衛生局大樓呆上數日沒有問題。他們希望衛生局負責人出來與他們交談，傾聽他們對於卑詩省醫療私營化、「醫療美國化」的強烈關注。

在工會與老人組織代表佔領衛生局二樓辦公室期間，旁邊的服務台小姐照常工作，各不相擾。

這次行動的發言人瑪麗·勒普朗特說，這批占領者在衛生局大樓二樓停留至傍晚，期間除了在他們進入會議室數分鐘後，被人從裡面「請出來」之外，衛生局並無人與他們對話。

在衛生局大樓樓下，一些新聞媒體採訪佔領者的企圖一度受阻。到下午1時前後，通往衛生局二樓、三樓、四樓辦公室的樓梯及電梯均對公衆關閉。

在衛生局樓下，未能進入大樓的工會人士與老人組織代表，在甘比橋下的空地舉行示威集會。卑詩省醫院雇員工會主席穆辛、省政府暨服務公共雇員工會副主席溫娣·勞倫斯、卑詩省老人網路主席壽依絲·瓊斯等相繼在集會上作鼓動性發言。

抗議人士指出，他們對卑詩省自由黨政府及溫哥華海岸衛生局的醫療私營化企圖不滿，指政府和衛生局在作出攸關民生大事的決策時，無視公衆利益，未向利益團體和公衆進行公開、自由的徵詢。

他們表示，隨著卑詩省醫療私營化的開始，已有不少長期護理病床遭關閉，給社區醫療機構增加壓力，卻不提供必要的資源。他們要求衛生局下令暫停醫療私營化，直至完成必要的徵詢，令民衆了解私營化的後果。

羅由中拜會台加及台灣商會

承諾駐溫經文處人員將續加強對僑社服務

➡羅由中拜會卑詩台灣商會，與該協會理事合影。（馮仔新／攝）

⬇羅由中拜會台加文化協會，與該協會理事合影。（馮仔新／攝）

【溫哥華訊】新任駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長羅由中昨(4)日行程緊湊地繼續其拜會僑社之旅，造訪本地主要台灣僑社團體。羅由中率領經文處官員昨(4)日分別拜會台加文化協會和卑詩省台灣商會，獲得僑團及社區代表的熱忱歡迎。

羅由中及僑務秘書吳郁華、丘志凱，及僑務助理倫兆培一行人抵達台加文化協會時，受到台加成員熱烈接待。羅由中等人聽取理事長施興國的簡報和觀看台加文化協會介紹影片，對於台加人員及義工付出心力，服務台灣移民的精神，予以肯定和讚揚。雙方代表並互贈禮品，承諾加強進一步的聯繫。

施興國並向羅由中介紹今年9月將舉行的台灣文化節，並表示前經文處長秦日新曾承諾出任台加文化協會的榮譽主席。羅由中笑稱，既然接下了秦前處長的擔子，當然會完成秦前處長的承諾。羅由中並承諾，經文處絕對給予台灣文化節支持與協助。

羅由中稍後轉往鄰近的台灣商會新辦事處參觀，台灣商會數十名理事幾乎全員到齊，連美國達拉斯台灣商會古會長也遠道而來拜見羅由中的風采。羅由中等人聽取商會各理事的介紹，大爲讚賞台灣移民在加拿大所展現的成果。羅由中並承諾，他與駐溫經文處人員將繼續加強對台灣商界的服務。

第一次外駐加拿大的羅由中，與本地台灣僑團「第一次接觸」之後指出，加拿大台灣人的溫馨，比起以熱情著稱的德州台灣人有過之而無不及。對於社團們祝福，以往歷任經文處長都升官，未來前途無量的說法，羅由中則是笑稱，他來這裡是作公僕，爲海外的僑民服務；能協助海外僑民落地生根安居樂業，他也就滿足了。

羅由中感慨，加拿大台灣人社群和僑團的發展、茁壯，和融入社會的卓越表現，令他感到印象深刻。羅由中強調，國與國之間最重要的就是經濟文化的交流。羅由中更指出，本地僑社人才濟濟，經文處將全力和各社群和僑團配合，把外交工作的延伸做的更好。

訪大溫台灣同鄉會 羅由中獲熱情歡迎

【溫哥華訊】新任駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長羅由中，7月1日抵溫履新後，隨即密集展開拜會本地僑社的行程，昨(4)日下午在僑務秘書吳郁華、丘志凱陪同下，首站前往大溫哥華台灣同鄉會，受到該會會長陳炎生及該會理事群、同鄉會委員李賢義、僑務顧問吳慶周等人的熱情歡迎，隨後進行了約一小時的意見交流座談茶會。

羅處長首先發言表示，他了解大溫台灣同鄉會已有36年悠久歷史，一直以服務海外台灣鄉親，並支持政府當局來推動相關工作，他對該會努力表達敬佩之意；羅由中說，由於台灣與世界多數國家並無邦交，推動僑務工作其實不容易。而經文處實質上其實相當台灣對外的領事館，他希望未來該處繼續擔任僑界與政府間的橋樑，並對在座會衆說，歡迎同鄉會隨時與經文處聯絡，也多給他批評指教。

同鄉會會長陳炎生接著表示，同鄉會向來致力以宣揚台灣並提供本地僑居鄉親各類服務爲宗旨，他讚揚已調升爲北美司的長前任處長秦日新，正因與僑界保持良好關係而榮升，盼日後與羅處長繼續努力。

隨後由僑務委員、該會理事呂永恆、林翔麟、曾吉子、楊秋蘭、陳彩純等人提出盼羅處長日後能夠多爲台灣發聲的期待。呂永恆特別提到該會向來秉持愛台灣的心表達民衆聲音，盼羅處長可以多爲台灣正名來努力。羅處長在聽取同鄉會意見後表示，他希望自己能扮演好鄉親與政府間的溝通橋樑的角色。

⬆新任經文處處長羅由中（右三）昨拜會大溫哥華台灣同鄉會，座談後與該會幹部群、僑務委員合影。（黃琯欣／攝）

得恩眼鏡
Introducing Bausch & Lomb® 2 week
BAUSCH & LOMB 2 Two Week
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準研磨。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨 刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
權車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90-02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(416)292-0108

忠誠琴行
Y.C. CHAU & SONS PIANO INC.

鋼琴權威 日本嘉威
KAWAI
多倫多總代理
・調音搬運 ・服務最好
・自設工場 ・翻新修理
・教授鋼琴 ・師資優良
1386 Danforth Avenue
Toronto, Ontario
M4J 1M9
(416)465－2674
4211 Sheppard Avenue East
Unit 210－212
Scarborough
(416)293－3389

國 寶 米
請認明紅色商標
米中之王者
源自稻米之國的純種好米
品種出類拔萃，質素超越一切，
晶瑩黏韌，地道日本風味，
您一定欣賞。

各大中西超級市場均有售
總代理
Japan Food Canada Inc.
905－564－5511
NOMURA AND COMPANY
PRODUCT OF U.S.A.

格 兰 德
GeLanDe
服裝批發零售
本公司專業批發各類針織服裝，直接從大陸入口，款式多，尺碼全，價格平
2002年夏裝隆重登場，歡迎來人來電洽談

184 Spadina Ave, Toronto, Ontario
Tel: (416)203－3546 Fax: (905)474－2733 Email: gelande@bellnet.ca

世界日報 兒童世界
每週一～六刊出
齊來學國語・老幼咸宜

社區工商掠影

圖文：林風雲

▼滿譽舞團上周五推出「傳統與創新」台灣歌謠舞蹈創作展，演出成功。

▼2002 鄉親盃高球賽獲得近洞獎的四位得主張光偉(右)、Marc Marsilio(右二)、會道元(左三)、Daniel Chan(左)接受頒獎。後中爲「鄉親」會長楊俊宏。右四爲李廷濬。左二爲洪國慶。

▲ Albert Campbell Collegiate Institute 的社團 The Good Samaritan Troop 爲加拿大癌症協會籌得$787，日前於北美巨星耀國慶活動上，該團體代表頒贈善款支票予癌症協會籌款經理 Siew－Lee Toh(左)。

◀來自台北的藍鳥隊員大部份都是鄉親球隊會員此次特從台灣趕來多市參加比賽。

▲「鄉親」隊首任會長詹益吉頒獎給女子總桿[illegible]。

▲嘉賓——世界日報社長夫人丁曉仙頒獎給女子總桿獎得主張瑩玲。

▲天仁茗茶總經理張宏成獲男子總桿獎冠軍，其夫人李秉壽代表球隊領發獎盃。

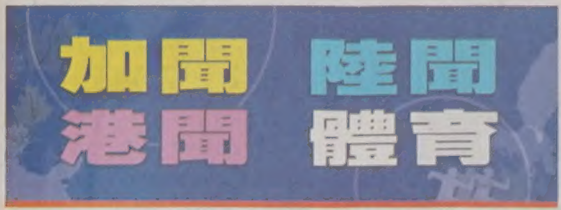
▲中加商貿中心(CCTC)主席簡金鴻夫婦（左）營運總監，馬錦良夫婦（右）相會在社區慶祝加拿大國慶晚宴上。（艾倫攝）

沒有人可以預測市場。但當機會出現的時候，滿銀投資優惠線可以助您作好準備掌握獲利良機。您明白到，我們是以站在前瞻着稱，創新的服務如網上固定入息和全新的退休策劃服務，全力協助您計劃投資現在與將來。以上祗是其中兩個原因而令 GómezCanada[1]及 *The Globe and Mail*[2] 的 Rob Carrick 將滿銀投資優惠線評為第一位。何不今天就與我們聯絡？我們已經準備就緒配合與您一起掌握良機。

1 866 388-3886 華語熱線 bmoinvestorline.com

BMO InvestorLine®
滿銀投資優惠線

[1] GómezCanada 2002 加拿大經紀評分冊。 GómezCanada是具領導地位的金融服務顧問公司。 [2] The Globe and Mail 2002年1月26日刊。
® "BMO (M-bar roundel symbol)" 和 "InvestorLine" 均為滿地可銀行註冊商標，在特許下使用。 滿銀投資優惠線有限公司是滿地可銀行全資附屬公司。 CIPF 會員。



人數逾25000人 多市罷工潮惡化

16名市議員連署要求召開緊急會議 拉士曼拒絕

【本報多倫多訊】在加拿大有史以來最大的市政公務員罷工行動由昨天凌晨在多倫多展開後，在市政廳內引起議員們的激烈爭論。市府臨時取消了定於昨天上午爲市議員舉行的罷工情況通報會，引起部分市議員的強烈不滿。十六名市議員連署要求召開市議會緊急會議討論目前情勢。但一些市議員表示，在目前的勞資糾紛中，不能讓工會連市政府一方也加以控制。

加拿大公務員工會七十九分會(CUPE Local 79)於昨天凌晨宣佈加入一周前已經展開的外勤員工罷工行動，使參加罷工的市府員工人數由原來的6,800多人陡增到25,000多人，再加上由四一六工會代表的近2,500多名公共圖書館員工罷工箭在弦上，形成了加拿大歷史上最大規模的市鎮公務員罷工，在垃圾問題日益嚴重的情況下，多倫多的市政服務昨天雪上加霜，全線癱瘓。

以市議員林頓(Jack Layton)代表的一批左派議員，對昨天早上市府無端取消一場給市議員舉行的罷工情況通報會感到憤怒。市議員莫斯克(Howard Mosvor)表示，許多市議員是在前往這個通報會的路上被通知會議已經取消。他們對在如此關鍵時刻取消這次關鍵會議表示不解和憤怒。

在市長拉士曼預定於昨天下午1點45分在市長辦公室舉行記者會前，這批市議員搶先15分鐘在市長辦公室門外舉行新聞發佈會，公佈了一份由16名市議員連署的聲明，要求市議會在下周一(7月8日)上午9:30召開議會特別緊急會議，向議員們通報雙方立場及談判進展情況，並商討對應策略。隨後，莫斯克等市議員隨同記者一同進入市長辦公室參加記者會，他還就罷工問題向市長發出質問。

市議員鄒至蕙表示，作爲民選代表，市議員有責任按照正常民主程序，解決市府面臨的問題，保證選區民衆享有正常的市政服務。但至今市議員們對罷工及談判情況一無所知，市議會沒有在以往任何會議上談論過這一問題，市議員們無從提出任何建議和提案。鄒至蕙亦不願意就罷工問題發表任何立場，因爲她覺得自己了解的情況實在有限。他們要求召開特別會議的目的是要了解情況。

市長拉士曼對取消市議員罷工情況通報會一事毫不退讓。在遭到莫斯克質問時，他少見地一怒之下，拂袖而去，令在場的媒體記者一陣錯愕。打圓場的副市長奧第斯則對臨時取消會議造成的不便表示了歉意。並表示罷工階段確實有一些情況，如設立臨時垃圾場引發周圍市民不滿等問題，需要通過市議員向選區居民解釋。他表示會適時召開議會討論上述問題。

但亦有部分市議員不支持左派議員的觀點。士嘉堡區市議員凱利(Norm Kelly)表示，在勞資雙方的衝突中，不能讓工會連市政府一方都控制。因此他堅決反對召開市議會特別會議。他指出，自罷工之後，部分新民主黨的市議員關閉了其在市政廳內的辦公室，表示對罷工的支持。他們的目的是聯合左派，爭取中間派，在市議會特別會議上表決通過有利於工會的動議。

針對此次罷工中核心的外包市政服務和員工職位保障問題，凱利表示，外包部分市政服務，如垃圾清理，飲水及污水處理等，主要是爲了減少市府的支出，減輕納稅人的負擔，使地稅控制在較穩定的水平。他表示，市府目前計劃外包的服務，若眞正實行，每年可節省7,500萬至1億元的支出。但工會方面要求在外包服務之後，必須給受到影響的員工另謀其它職位，使他們依然享有目前的薪資和待遇。這樣不僅喪失了外包服務的意義，而且雙倍增加了市府的支出。他說，垃圾工人其實根本不用擔心外包服務之後他們會失業。因爲市府在外包服務時已經在合同中與私人公司達成共識，要求這些公司僱用這些工人，並保證他們的的工資和福利不低於在市政府工作時的情形。

↑拉士曼在昨天的記者會上一直表情嚴肅，沒有一點笑容。（本報記者倪立新攝）

【本報記者倪立新多倫多報導】不知是多倫多市府員工罷工情勢急切惡化，還是氣溫太高，市長拉士曼在其辦公室舉行記者會時火氣甚大，還一度因爲受到市議員莫斯克(Howard Moscoe)的質問而拂袖離場。由於媒體記者堅持不肯退讓，拉士曼在近二十分鐘後始在出來接受訪問。

可能是事先得知左派市議員搶先在其辦公室外召開記者會一事，拉士曼昨天一露面就一臉舲霜，對媒體記者提問不甚合作，回答問題時語氣中多了不少火藥味。有一位記者問他到底有什麼證據可以相信市民都站在他的一方，拉士曼不耐煩地回答說：「我不需要提出什麼證據，而且說出來你也不相信。」對於大家提出的市府在這次罷工中（以工會要求終生職位保障）誤導公衆，挑起市民對工會的怨恨，以及期待省府立法強令復工等事，拉士曼一一堅決予以否認。

對於左派議員要求召開緊急會議一事，拉士曼表示並沒有市議員要求同他會面，而且在上一次市議會上大家有共識，在罷工三周後才召開市議會特別會議。他表示此時召開市議會，必定造成市議員之間的激烈爭論，更會給公衆造成混亂。

對於記者最爲關心的到底他有沒有向省府求助，要求以立法強制工會復工一事，拉士曼表現得格外謹愼。他表示「不反對」省府採取這樣的斷然措施，但就拒絕評論這是否是解決工潮的「最好、最快」的方式。他亦堅決否認自己主動尋求省府的幫助及向省長伊夫斯求助。記者反問，以往在許多問題上，如省府下放服務，公共交通補助上，拉士曼都主動多次向省府求助，爲什麼此次工潮時一反常態。拉士曼似乎被問住，遲疑片刻才急智地回答說，因爲現在換了新省長。

安省人權專員報告：

部分私校忽視人權教育 快餐業未考慮殘障需要

【加通社多倫多電】安省人權專員基斯．諾頓昨天提出了年度人權報告，對安省私校退稅制度及快餐業未能考慮殘障人士需要等事提出了批評。

在私校方面，諾頓最關切的爲，在符合人權規定一事上，省府沒有切實管理私校的辦法。在這樣的情形下，私校可能會教導學生與安省人權規定不符的種族，或宗教觀點，終導致社會的分化。

諾頓表示，私校若使用政府款項，那麼私校便必須要建立起公信力及接受公衆的督察。諾頓並舉例說，不久前，安省一所私立學校校長被證明與恐怖組織有關。沒有人知道，這樣的私立學校會教導學生什麼。

諾頓表示，省長伊夫斯尙未對他的顧慮做出回應，不過省長已指定了一位廳長與他面對面詳談此事。

安省前財政廳長弗萊爾堤在推出私校退稅辦法時，曾對批評者解釋說，如果私校教導一些與種族及仇恨有關的課程，民衆自可根據仇恨罪行法或人權法對該所學校提出控告。

諾頓認爲弗萊爾堤的想法不可能奏效。他指出，上私校的學生不見得知道學校教材中可能隱含的意義。更何況，送子弟上私校的家長可能事先早已知道私校可能會教些什麼，因此不可能會舉報。

新民主黨省議員麥可．普魯同意諾頓的看法，普魯表示，公家的撥款不應給予那些不宣揚人權的學校。

在快餐業方便殘障人士前去吃飯之事上，諾頓亦提出了相當嚴厲的批評。諾頓表示，去年他共對29間快餐業進行了調查，了解他們方便殘障人士的設施，結果所獲得的回應並不佳。

諾頓指出，雖然一些快餐業者確實對他寄出的調查函做出了反應，但大部份業者不是置之不理，便是完全不了解他們對殘障者也有應盡的義務。

諾頓表示，一些餐館業者可能以爲，餐館是否應建造方便殘障人士前來用餐的設施自有省建築法規來規定，但省建築法規並沒有將人權的因素考量在內。

今後數月內，安省人權專員辦公室還將雇請人手全面調查省內餐飲業方便殘障人士用餐設施的情形。

401高速路死亡車禍 肇因於未保持車距

【本報多倫多訊】警方仍在調查前日發生在401高速公路士嘉堡路段的一起死亡車禍，初步的調查顯示，肇事的貨櫃車當時可能跟車過近，在發生緊急情況的時候，司機已經無法及時煞車，終於釀成這兩死兩傷的悲劇。

致命車禍發生於本週三下午2時30分左右，在401高速公路西行線近布侖里路(Brimley Road)一帶，一部貨櫃車在緊急煞車的時候失控撞向其前面的一部灰色豐田轎車，被撞的轎車又將兩部行經附近的摩托車撞倒，幸運的是，兩名摩托車上都大難不死，其中一人經療傷已經出院。

巨大的撞擊力使得兩部汽車隨即起火，並發生爆炸。結果，貨櫃車和轎車上的司機均沒有逃生的機會，他們喪身於火海之中。

負責調查的一位省警警官表示，他們在事發現場附近只發現了很短的煞車痕跡，這表明，當貨櫃車司機在剛剛煞車後不久，便撞到了前面的汽車。由此可見，貨櫃車當時可能緊隨被撞的小轎車，當發生狀況時，司機已經無法採取補救行動。而在案發當日，一名目擊者曾經表示，他當時看到貨櫃車的司機拚命煞車，其輪胎都已經冒煙，但還是撞到了前面的汽車。他說，幾乎是在二者相撞的同時，便見到汽車開始燃燒，之後，便聽到了爆炸的聲音。

警方表示，大火是由於兩部汽車油箱內的燃料外洩造成的，在高溫下，貨櫃車的輪胎先後發生爆炸，但它的上面並沒裝有有害物質。對這起車禍的調查還在繼續，警方呼籲民衆提供線索，電話爲：(416)235－4981。警方再次呼籲民衆小心駕駛，尤其是在高速公路上，切莫過近地跟車，以免釀成悲劇。

上花花公子 安然多倫多女職員亮相

●芳齡28、原籍義大利的漂亮女子辛西亞．柯爾，曾是美國安然公司多倫多分部的職員，安然破產後，失業的辛西亞在多倫多的一家企業謀到一份工作。

美國「花花公子」雜誌日前想出噱頭，向曾在安然公司工作的女職員招手，準備在該刊物八月的專輯「安然婦女」中一一亮相。結果，明艷照人的辛西亞一舉中選。圖爲昨天辛西亞在多市中心BCE大樓前拍宣傳照。手拿刊有其玉照的花花公子雜誌爲攝影師擺出架勢，會達簽待她簽名的市民則排成長龍。（加通社）

《社會百態》

丹弗士大街出現色狼

【本報多倫多訊】警方於昨發布警告，稱在市中心丹弗士大街(Danforth Ave.)一帶連日來發生多宗非禮案，一名20歲左右的變態男子屢屢做案。在色魔被擒獲之前，警方呼籲民衆多加小心。

警方表示，案發地點位於丹弗士大街，介於百樂匯街(BroadviewAve.)和格林伍德街(Greenwood Ave.)之間的路段。連日來，警方已經接獲多宗報案，稱有一名白人男子連續在上述地點犯案，他通常從身後接近受害人，趁其不備實施非禮。

這名色魔年約20歲，身高約五呎八吋，中等身材，留著短髮。警方提醒民衆行經上述地點時候，特別留意周圍環境，如果發現可疑人物的話，應該儘快報警，電話爲：(416)808－5500。

假計程車司機騙車資

【本報多倫多訊】皮爾郡警方於日前逮捕了一名涉嫌詐騙的男子，他在皮爾遜國際機場作案，謊稱自己是計程車司機，將剛剛抵境的一名小留學生騙到車上，向對方索取高額的計程車車資。警方提醒民衆，要利用有牌的計程車服務，以免上當。

案發於六月三十日，一名來自瑞士的17歲留學生抵達皮爾遜國際機場，在辦理完畢入境手續之後，他在候機大樓內遇到一名自稱爲計程車司機的男子，對方允諾將其送到位於市內的某個地址。

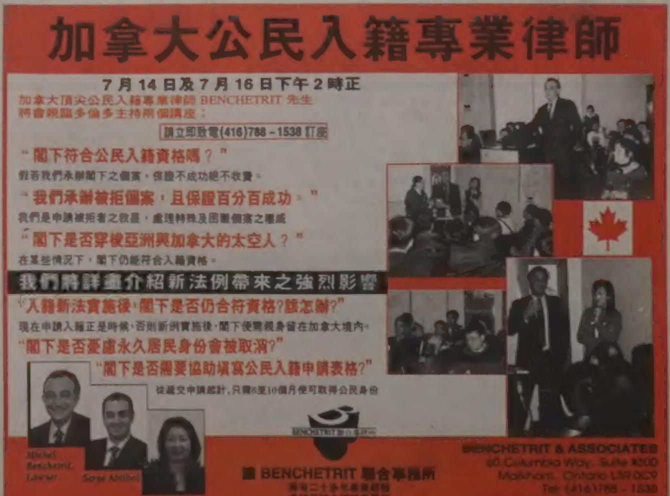
不疑有詐，受害人隨著這名男子來到四樓的停車場，並上了對方的汽車。但是，當他們到達目的地之後，這名司機竟然要對方支付280元的車資，在收到這筆錢之後，「計程車司機」駕車離去。悄後，受害人在與朋友交[illegible]價太過昂貴，他於是報警。

兩槍匪劫名車未得逞

【本報多倫多訊】警方正在調查一起發生於上月底的劫車未遂案，案中，兩名白人男子在市中心一帶試圖利用胡椒噴霧制伏受害人，意欲搶走他的名貴房車。在路人的制止下，劫匪的未能得逞。

警方表示，案發於6月20日晚上九時許，一名男子將其BMW房車停在市中心布魯爾街(Bloor St.)近皇家約克路(Royal York Road)一帶的停車場內，在他前往一處自動提款機提款之後回到汽車旁邊的時候，一名男子上來搭訕，佯裝問路。就在受害人已經回答完對方問題的時候，另外一名男子趕了過來，並向受害人的眼部噴射胡椒劑。

兩名嫌犯均爲白人，他們的年齡在20至25歲之間，身高五呎七吋，體重140至150磅。警方正在全力調查該案，爲了鼓勵民衆積極舉報，滅罪熱線還懸賞一千元，給提供線索，幫助警方破案的人士。知情者請致電(416)222－TIPS。



加元升值 職業球隊財務降甘霖

皇家銀行預期明年兌美元可望突破71美分 球隊以美元支付球員薪水受惠 成本大減

【加通社多倫多電】加拿大各類第一流的職業球隊均以美元支付球員薪水，他們的收入則絕大部份是加元，因此近來加元相對美元持續升值，頓時令長期捉襟見肘的各支球隊感到如釋重負。

自上世紀90年代初期以來，加元匯率節節下挫，職業球員們的薪水，則透過自由球員制度年復一年地上漲，現在職業球員年薪已漲至天文數字式的數十萬及至近千萬元。當像古林(Bill Guerin)這樣的冰球明星與達拉斯星隊簽下一紙五年4500萬美元的巨額合約之時，必定造成水漲船高的效應，屬於NHL的所有球隊都將因此面臨自由球員更高索價的壓力。除了支付球員薪金之外，球隊每年用在外出比賽、球探旅費和其它開銷上的錢每年也以數百萬美元計。這就是加拿大球隊的財務狀況爲何與加元匯率息息相關的理由。

以屬於北美職棒大聯盟的多倫多藍鳥棒球隊爲例，加元相對於美元貶值一美分，就意味著藍鳥隊爲此每年多支出60萬加元；要是加元相對於美元增值一美分，即相當於爲藍鳥隊節省了60萬加元的年度開支。這支曾在90年代初接連兩次奪得世界大賽錦標的多倫多職棒隊，最近就因加幣匯率連年跌落而損失慘重，因而被迫以放棄優秀球員的方式削減成本，儘管他們知道這是飲鴆止渴的做法。

所以，近日每當看到加元匯率上升，藍鳥隊的總裁加佛瑞就會興高采烈地與同事們擊掌相慶。他最近表示：「等哪天加元匯率上升到1加元兌75美分，我要繞著天虹體育館狂奔一圈歡慶。」

距75美分的匯率水平恐怕還相當遙遠，但經濟學家們預測，加元匯率有可能在今年之內達到接近1加元兌70美分的水準。皇家銀行前天發表的一項研究報告預期，加元匯率有希望在明年突破71美分。

這對本國的職業球團實在是個莫大的好消息，等於是在無形之中爲各支球隊送來了急需的資金，使它們有能力招攬優秀球員，進而吸引更多的球迷購票觀戰，從而形成一個良性循環。

飛車絕技

➡2002年國際軍隊表演操昨天在新斯高沙哈利法克斯市政廳舉行。圖爲來自德國的柏林警察摩托車表演隊正在展示絕技，一名隊員從排成行的隊友上面飛車越過。

(加通社)

《研究報告》

降膽固醇藥減低心臟病死亡率

專家同時擔心 過度依賴忽視運動會有反效果

【加通社多倫多電】一份最近發表的研究報告認爲，如果有更多人服用降低體內膽固醇的藥物，因心臟病與中風導致的死亡人數可大大減少。

但多倫多一位營養學專家擔心，這種研究結論有可能鼓勵懶於運動的人繼續維持其不健康的生活方式。

曾通過研究證實改變食譜可顯著降低血液內膽固醇含量的簡金斯醫生憂慮的是，對藥片的依賴日重，將讓人有藉口拒絕改善食譜或者增加體育活動量。

在多倫多聖麥可醫院擔任臨床營養科長的簡金斯稱：「我不想爭辯說這些藥物無用或者不適用於某些人，但我們寧願說服人們全心全意、儘可能地改變飲食習慣與生活方式。因爲我們相信，要是我們吃得太多、又懶於運動，因此必須服食大量的各類藥物，可能會有一天，藥物的不良副作用會給我們帶來相當壞的後果。」

簡金斯醫生的這番評論，針對的是一項大規模的心臟保護研究，這項研究的報告刊登在定於周末出版的英國醫學月刊《柳葉刀》上。由英國劍橋大學醫學院的考林斯醫生率領的一個研究組，已提前在去年底於美國舉行的醫學學術會議上公布了部份研究成果。

他們的研究對象是2萬零530名英國成年人，年齡介於40至80歲之間。研究人員讓其中半數的人服用降膽固醇藥statinsimvastatin，給另一半人服食無作用的安慰劑。接受研究者均爲高風險的潛在心臟病罹患者，因爲他們患有糖尿病及高血壓等症，但血液內的膽固醇含量不一定很高。

五年之後的跟蹤調查發現，在那些服用降膽固醇藥物的對象中，心臟病和中風發病率極低，而且不管是中年人還是老年人，男性還是女性，情形都相當好。

多倫多新寧醫院的心血管疾病專家富特說：「這項大規模的研究牽涉到很多具有爭議的領域，如醫生是否應該建議讓老年人服食這些藥品？……我們是否將之推薦給婦女？是否應該將之推薦給那些所謂的膽固醇水準處於正常範圍內的人？這些問題的答案看來都是Yes。」其它加拿大醫生也與富特有同感，主張建議病人服用降膽固醇的藥物。

對於簡金斯醫生擔心的人們日益依賴藥物降低血液內膽固醇水平的問題，富特醫生認爲，確實有這種危險。他說，作爲醫生，他在爲病人開降膽固醇藥之前，一定會要求病人改變食譜與多運動，但病人很可能陽奉陰違，這是沒有法的事情，只能聽天由命。

⬆圖爲晚會上演出的芭蕾舞「唐．吉訶德」。 (沈丹心攝)

余慶雲伉儷 弦與舞晚會獲好評

【本報多倫多訊】原中國大陸芭蕾舞「白毛女」扮演者余慶雲與先生小提琴家鄭中和聯袂主辦的「弦與舞2002晚會」日前成功舉行。

余慶雲是中國大陸的一級演員，著名芭蕾舞蹈家。學生時期她因在芭蕾舞劇「白毛女」中扮演主角而聞名全國。從芭蕾舞蹈學校畢業後她一直擔任上海芭蕾舞團首席主演，曾在「葛蓓莉婭」、「睡美人」等中外大型芭蕾舞劇中擔任主角，並到過十多個國家演出。80年代初期，她到比利時佛蘭德皇家芭蕾舞團深造，受到該團的高度評價。回國之後，她在繼續擔任芭蕾舞劇的主角之餘，還從事相關的教學與編導工作，培養出多位在全國及國際芭蕾舞比賽中得獎的優秀演員。1990年她移居多倫多後，仍從事舞蹈教學工作，傳授芭蕾舞、中國舞的技巧。

鄭中和自五歲起師從捷克名師，九歲首次登台獨奏，並擔任上海小伙伴藝術團管弦樂隊首席，經常爲來華訪問的各國元首作表演，故有「提琴神童」之稱。在從上海音樂學院小提琴專業畢業後，他進入上海交響樂團任小提琴手。在長達30多年的時間裡，他經常擔任獨奏，並且到過多個國家演出。他先後擔任上海輕音樂團首席小提琴家、獨奏提琴家，上海芭蕾舞團室內樂隊首席家，上海愛樂樂團客座首席演奏家。除演出外，他還擔任教學工作，培養出不少優秀的青少年小提琴手。鄭中和來多倫多移民以後，創辦小提琴音樂室，繼續從事小提琴教學與演奏工作。

余慶雲、鄭中和伉儷的「弦與舞2002晚會」日前在北約克的Fairview圖書館舉行。晚會上，首演了余慶雲創作與編排的芭蕾舞「夢——唐．吉訶德」、「胡桃夾子組舞」與「迴旋曲」以及曾在去年晚會上受到歡迎的「終曲——竇中少女」等。鄭中和則與鋼琴家朱賢杰合作演奏了挪威作曲家斯文德森的「浪漫曲」與巴哈的「雙重協奏曲」。他的學生演奏了[illegible]的「[illegible]大圓舞曲」、[illegible]的「第二奏鳴曲」、[illegible]的「帕萊勒」等。晚會受到了本地音樂舞蹈界同行及觀眾的好評。

暑假消費 旅遊優先

【加拿大電訊社多倫多電】加拿大家庭在暑假期間似乎都比較開心，學生輕鬆玩耍，家長花錢也大方。去年夏天，加拿大人花錢的重頭戲是旅遊、娛樂和改善家庭設施。

加拿大最大的信用卡和現金卡交易處理公司Moneris Solutions列出去年7月透過信用卡和現金卡成交，金額最大的五個項目：

- 住宿費用攀升33%。特別是汽車旅館，收入猛增66%。
- 娛樂消費增長25%。其中消遣支出增加兩倍，旅遊消費增加86%，電影消費增加30%，買書支出增加20%，高爾夫課程支出增加18%，家庭錄影帶租用消費增加16%，觀看演出增加14%。
- 旅行消費增加18%。特別是租車消費和搭乘公車的消費相比，增加二成，如果算上包租巴士，則增加21%。
- 餐館消費增加11%。
- 家庭設施改善費用增加6%。油漆和牆紙消費增加7%，家具消費亦增加13%。從總體上來看，去年7、8月間，信用卡和消費卡的支出增長3%。

Moneris Solutions公司總裁兼執行長吉姆．鮑格特表示，夏季顯然是加拿大人和家人、朋友一起旅行娛樂，共度快樂時光的時間。過去三個季度以來，消費者信心不斷增強，今夏消費模式估計會和去年類似。

溫莎市公路 擬禁卡車通往美國

市長盼省府聯邦正視 以免阻礙邊境交通

【安省溫莎電】由於每天都有大批貨運卡車經由溫莎南下美國，已導致溫莎市一帶通往美國的一段公路長年堵塞。溫莎市政府因此揚言，說要宣布進入緊急狀況，不再允許開往美國的貨車進入該市境內的401公路。

[illegible]正視此一問題。他並發出最後通牒，省府在下周初之前必須採取行動，將所有國際路線的卡車攔阻在來到溫莎市之前的公路上，先進行檢查，以免阻礙邊境交通。

赫斯特在致安省緊急事務部門主管的一封公文中說，除非政府立即採取行動「我們將無計可施，考慮宣布全市進入緊急狀況，以應付此一危機。」

赫斯特說，他估計要派70名[illegible]此一攔阻任務。他還說：「不論需要什麼樣的行動，我都不惜一試。因爲目前看來，沒有跡象顯示情況會有好轉。」

長年性侵犯養女 繼父遭判刑五年

【多倫多電】一名賓頓男子不僅長年性侵犯年少養女，更夥同不育妻子用烤火雞的淋油管迫使其受精懷孕，致使這名女子產下三個孩子。這名繼父被判入獄五年。

簡金斯說，這名女子的母親，於87年夏或秋季，透過人工授精的方式令其女爲她懷孕。現在還不知道這名女孩是透過性交還是人工手段受孕。

陪審團上月裁定，這名繼父自1978年1月1日至1988年6月19日期間，四項性侵犯罪名成立。

但被告堅持自己是清白的。其辯護律師稱，這些都是原告，一手捏造的故事。

就業品質指數 一年來降2.8%

【多倫多訊】加拿大經濟形勢好轉，使工作機會不斷增加。但加拿大帝國銀行高級經濟師指出，雖然不斷產生新的工作職位，但這些工作職位的品質卻在下降。數據顯示，去年產生的14萬2000份全職新崗位中，75%是低薪職位。

帝國銀行高級經濟師泰爾指出，今年第一季共產生了17萬份全職及兼職崗位，但真正的勞動收入僅提高了1.9%。泰爾稱，如果在兩年前，有這麼多新工作的話，勞動收入將會增加9%。

根據帝國銀行世界市場開發的就業品質指數，在過去12個月，就業品質下降了2.8%。而且在去年產生的全職新職位中，超過2/3職位的支薪低於平均薪資水平。就業品質指數是用來衡量就業品質及評定勞動力市場的真正健康水平。

泰爾稱，儘管這些新增工作的品質不高，但總比沒有要好。但泰爾同時指出，新增工作的數量，誇大了加拿大勞動力市場的真正健康水平。

仲夏夜之夢 High Park 上演

【本報多倫多訊】一到夏天，多倫多有許多公園中會有露天舞台劇上演，其中最享盛譽的是市區的High Park中，每年夏天的莎士比亞劇的演出。

原來高地公園自20年前就開始上演露天莎劇，而且一直有不收門票的傳統。不過主辦單位是鼓勵觀眾自動捐款，14歲以上的觀眾，希望捐款數字是15元以上。

20年來，估計已經有超過100萬人在公園的星空下觀賞了這裡演出的露天莎劇。前去觀賞的人可以攜帶飲料、三明治、小凳子到公園裡，一邊觀劇，一邊野餐。

今年演出的劇目是「仲夏夜之夢」，由上個星期日開始，一直到9月1日。開演時間是每晚7時半。由於是先到先坐，因此早到還是有好處。

最先有露天莎劇構想的是戲劇導演史普蘭(Guy Sprung)。他的目標是將莎翁劇作帶給小市民，培養出下一代的戲劇愛好者。

過去20年來，最受歡迎的劇目一直是「仲夏夜之夢」、及「羅密歐與茱麗葉」。最初舞台十分簡單，但是後來亭台樓閣，服裝道具都一樣不缺，與大舞台的演出不分軒輊。而且很多當年參加演出的演員，現在都成爲赫赫有名的莎劇演員。

主辦單位說，露天莎劇的演出是由一批義工負責，因此不受此次市府員工的罷工影響。如要知道其他細節，可以致電416-367-1652，分機500。

楊麗粵劇院 詮釋李後主

⬆楊麗粵劇藝院日前主辦「南唐李後主」演出，圖爲參加演出的演員、樂師與工作人員合照。圖後排右十爲楊麗，前排左七、左八、左九分別爲何華棧、勞允樹與陳美華。 (圖文：本報記者)

白蘭氏四物雞精 催乳良方

有助產婦復元及提高乳汁質量 對媽媽及寶寶均有益

【多倫多訊】中山醫科大學附屬的婦產科曾作臨床觀察，發現白蘭氏雞精能促進產後乳汁的分泌。他們發現，早晚各服一瓶白蘭氏雞精的產婦，更早開始分泌乳汁，乳汁的分量也更好，另外，雖然產婦的乳汁量增加了，但質素卻沒有降低，證明白蘭氏雞精是很好的催乳食品，能幫助提高乳汁的質和量，讓寶寶獲得充足的營養。

新生命降臨，萬千寵愛在一身，人人都想給寶寶最好的：衣服、玩具、舒適的小床，千挑萬選，一樣不缺。其實，最好的禮物，就是給初生的寶寶餵母乳。母乳無菌、容易消化、營養豐富、溫度恰好。它是最適合嬰兒的食物，沒有其他奶類或配方奶粉可以代替。

母乳含乳酸、乳糖、水、胺基酸等逾百種元素，分量的比例最適合寶寶的腸胃，也最能幫助嬰兒腦部發育和成長。母乳，尤其是初乳，含有寶寶需要的多種抗體，當媽媽日後因應環境所需而製造新的抗體時，寶寶也會從母乳裡獲得這些新的抗體，減少感染流行病。吃母乳的嬰兒，較吃奶粉的嬰兒健康，較少患耳炎、肺炎、支氣管炎、感冒、德國麻疹、紅疹、過敏或其他毛病。母乳也能促進嬰兒腸道內的乳酸益菌的生長，使寶寶減少腹瀉、便秘或消化不良。

新媽媽最宜以白蘭氏四物雞精補身，這款專爲婦女調配的白蘭氏雞精產品，加入白芍、川芎、當歸和熟地四種藥材，具去瘀血、收縮子宮、調補血氣的功效，既可以加快身體的復元，也能幫助順利泌乳，對媽媽和寶寶同樣有益。所以說，白蘭氏四物雞精，愛媽媽，也愛寶寶。

←白蘭氏四物雞精，愛媽媽愛寶寶。

麗華軒秋之美點 重溫經典美饌

配合內部整修工程 15至24日暫停營業

【多倫多訊】麗華軒點心總廚陳鑑秋多年來不斷鑽研，創製出上百款新穎點心，精湛廚藝和心思創意，令人拍案叫絕。這份對美饌的執著，令麗華軒享譽全球。開業七年之麗華軒將推出由陳鑑秋師傅親自精心挑選的「鑑古創新、秋之美點」重溫系列，每期精選多款曾令食家回味無窮的特式點心，款款獨一無二。麗華軒將於7月27日起，每逢周末午市推出「秋之美點」精選重溫系列，限量供應，售完即止，訂座可致電(416)977－9899或電郵至 lwh@metropolitan.com。

麗華軒將於7月15至24日暫停營業，以配合新推出之點心重溫系列及迎接麗華軒將踏入第8個年頭，餐房將於保持原有高雅寧靜環境的大前提下，進行粉飾工程，廚房亦會擴大烹調空間和採用先進設備，並於7月25日重新啟業，爲食家提供全新之美食感受。

麗華酒店在多倫多與溫哥華所管理之豪華物業共逾730個房間，其一貫宗旨，是爲別具品味的商務及觀光旅客提供豪華酒店服務。正在多倫多市中心興建，共有86間套房的豪華精品酒店，將在2002年12月開幕。麗華酒店是環球優質酒店及渡假勝地協會(Preferred Hotels & Resorts Worldwide)的成員，除了提供優質住宿服務外，旗下屢獲飲業獎項的著名食肆，包括多倫多的 Hemispheres 和麗華軒、及溫哥華的 Diva at the Met 西餐廳，亦以精益求精的美食和服務見稱。

明信陽光計畫 發揚種族和諧

中文電台將系列介紹各國風俗、音樂及美食

【多倫多訊】由加拿大中文電台主辦，新時代電視及城市電視協辦之「明信陽光計畫2002」將由7月7日至27日舉行，主題贊助者爲明信理財集團。

繼去年以「保護環境」爲主題贏得各界支持後，今年陽光計畫的主題爲「種族和諧」，主旨在發揚中華文化的同時，亦能認識及欣賞不同族裔的文化特點，一同推廣互助互勵的精神。希望藉著今年暑假一家大小都團聚的時間可以參與「明信陽光計畫2002」，使多倫多的移民生活更添色彩。

在七月份，加拿大中文電台從早到晚的國粵語節目，包括陽光早晨、全線路路通、晨光最前線、889國語 Tone、林嘉華加連華、點止肯肯、孤男寡女、都市女人聲等，將會加插許多豐富精彩的新環節，配合陽光計畫2002的主題：一連串介紹各國文化風俗、特色音樂、美味食品、地方語言、體育等等，而今年亦新增「陽光和諧守則」單元，於各電台節目內播放：每星期帶來一個寫實故事，用幽默諷刺的角度描寫周遭生活中的趣事，以促進體諒及尊重各個種族的文化特色，使彼此生活得更和諧。「明信陽光計畫2002」閉幕禮將於7月27日假萬錦廣場舉行，屆時加拿大中文電台的DJ，國際語言部各主持及聽衆，將與族裔社區推動多元文化節，精彩歌舞源源不絕，更與「心臟及中風基金會」合作，爲社區慈善獻出一點力量。「明信陽光計畫2002」種族和諧，大同世界！有關詳情，請留意AM1430／FM88.9加拿大中文電台或致電(905)763－3348查詢。

袁春眼科診所
34年臨床經驗

【多倫多訊】袁春醫師首開先例地在多倫多開了一家眼科中醫診所，在多倫多就診眼科疾病，必須經過家庭醫生診斷過後，再轉診至眼科專科醫生，並需預約，因此，就診眼科大夫，可能曠日廢時，但除了老年性白內障等以外，多數的眼病是不能久等的，像外眼急性感染、角膜潰瘍、虹膜炎、眼外傷、各種類型青光眼、視網膜脫離，特別是眼底中央動脈栓塞，如果拖的時間長，可能因此會失去治療機會。

袁醫生眼科診所，首要目的在準確地做早期診斷，早期治療，挽救視力，並作早期預防。袁醫生有三十多年臨床經驗，並用現代眼科檢查儀器診斷，準確率極高，有益於及時採取措施和治療，袁醫生的患者大都爲華人，只須電話預約簡述病況即可安排檢查。

袁春醫生念華診所地址：310 Spadina Ave.（大江超市樓上），預約電話：(416)539－9133。

嗣萍舞團 受大陸肯定

獲邀參加北京「中國民族舞蹈夏令營」

【多倫多訊】嗣萍舞蹈團於6月初爲慶祝該團甫於5月在安省 Huntsville 市舉行之全加民族舞蹈大賽中，獲得「金章獎」進行演出，會上特邀請國會議員 Jim Karygiannis 頒紀念狀給各支持嗣萍舞蹈團熱心公益之贊助商。

嗣萍舞蹈團成立於1984年，至今已成立18年，該團創辦人劉嗣萍女士對社區及藝術貢獻不遺餘力。該團在月初在中心內特邀請國會議員 Jim Karygiannis 頒發獎狀予曾經對嗣萍舞蹈團熱心支持的贊助商，鼓舞該團在社區藝術上所作的努力。

在會上該團即席表演於5月全加民族舞蹈大賽中所獲之金章獎及美妙舞姿及超卓平衡技巧「Balance & Beauty」獎狀的「新疆碗舞」，以表示感謝各贊助商多年的支持該團。

嗣萍舞蹈團團長劉嗣萍稱該團獲中國國務院辦之邀請，參加7月在北京舉辦的「海外華裔青少年中國民族舞蹈夏令營」，並順道遊覽中國各大城市，增廣見聞。

嗣萍舞蹈團於8月份開辦暑假舞蹈班及夏令營：並於9月21日舉行舞劇「奔月」、中國民族舞、現代舞等中秋匯演，凡報名舞蹈班之學員，成績優異者，將獲演出機會。嗣萍舞蹈團地址：4559 Sheppard Ave. East, uiit# H, Scarborough, Toronto、電話：(416)297－6788/756－0885。

↑剛獲全加舞蹈大賽，奪得「金章獎」及「Balance & Beauty」特別獎狀之嗣萍舞蹈團。（梁日босс）

招商代表團來訪 鼓勵華人回鄉投資

河南同鄉會獲贈清明上河圖複本

【多倫多訊】加拿大河南同鄉會日前在多倫多舉行隆重宴會歡迎來自家鄉的河南省代表團。河南同鄉會會長咸生林代表本地河南老鄉向代表團團長王明義副省長表達對家鄉人的問候，王明義則轉達了來自家鄉的關懷。王副省長代表河南省政府向加拿大河南同鄉會贈送了珍貴的政府禮物中國名畫《清明上河圖》的全眞複製本。

這次河南省政府代表團主要考察加拿大和墨西哥的工商企業。在加拿大考察期間，河南省政府代表團特別與加拿大河南同鄉會進行了深入的交流，共同探討了河南同鄉會作爲河南省在海外的家鄉人組織，如何在經濟、文化、藝術等各個方面回饋家鄉。

此次河南省政府代表團帶來了許多優秀的招商項目，鼓勵海外華人前往河南投資。咸生林代表河南同鄉會表示，將對可行性項目作進一步考察，如可付諸實行的話，將動員海外家鄉人的力量，加強對家鄉的投資，爲家鄉父老做更多貢獻。

同時，身兼本地最重要的華人社團之一，加中企業家協會會長，本身亦是成功企業家的咸生林，在與會中表示，將積極促進加拿大主流社會和華人各界與中國河南省在各個方面的合作與發展。如欲聯絡河南同鄉會，可電：416－789－3691（包雄），416－224－2621（王紹）。

↑咸生林代表河南同鄉會接收王明義代表河南省政府贈送的中國名畫「清明上河圖」全眞複製本。

多倫多佛光山寺

佛教有最豐富的文化，有最高深的教理，藏經豐富，典籍浩瀚；
但是如何才能契入佛法大義？生活佛法化？
為此，多倫多佛光山寺開辦佛學班，帶您循序漸進的了解人生意義，為自己找到安身立命之所在。

週六佛學班（多倫多佛光山寺）

國語佛學班	2:00pm ～ 4:00pm
英語佛學班	4:30pm ～ 6:00pm
粵語佛學班	7:30pm ～ 9:30pm
青年英語佛學班	7:30pm ～ 9:30pm

週二佛學班（康山佛光緣）

國語佛學班	10:00am～11:30am
粵語佛學班	7:30pm ～ 9:00pm

多倫多佛光山寺：
6525 Millcreek Drive, Mississauga
電話(905)814－0465 傳眞(905)814－0469

康山佛光緣：
7398 Yonge Street, Unit 31D G/F,
電話(905)709－0004 傳眞(905)709－6504

空中弘法節目

歡喜自在

加拿大中文電台 AM 1430
每週日晚 7:30pm～8:00pm
國、粵語共同主持

節目單元：
空中佛學院、人間行者、
書香世界、紅塵有愛、法音清流、
佛光新一代，與您空中相見。
也歡迎您上網收聽
http://www.fgs.ca

生活之中，面對人、事、物的往來之中，試問
有多少時候是清醒？多少時候是隨著情緒在流轉呢？
生命中有多少是迷？多少是悟？
迷時憂鬱，悟時歡喜；迷時困惑，悟時明朗；
單看你自己如何取捨？

迷悟之間

釋星雲

為你好

一個清廉的政府，所有的施政，都是要對全民好。父母即使對兒女嘮叨，他的話，也是爲了對你好。朋友的諍言，同事的勸諫，也都是爲你好。

「爲你好」，我感受不到！你們說爲我好，但我總覺得你們是在找我麻煩，那裏是爲我好？

爲什麼體會不出別人「爲我好」呢？這就是站在自我的立場，不能認淸理則，不去體會別人的心路、言意。人，如果能體會出別人「對我好」的好心好意，時時處處都感謝別人爲我好，能如此，庶幾無過矣！

「孟母三遷」，是爲了對孟子有一個好的環境；岳母在岳飛背上刺「精忠報國」，這不但是對岳飛好，也是對國家好。

長輩有時告誡子弟，要吃苦耐勞，子弟總認爲長輩過份的要求；師長教訓學生，要忍受委屈，學生反而認爲老師不通情理。其實，父母師長，即使罵你、打你，不理睬你，也都是爲你好啊！你如果懂得，就應該「依教奉行」，不但不會怨恨，反而要感激涕零。你能體會得出別人對你好，你的心性自然就會好起來，自然能夠「善解人意」！

別人對我好，自己不能體會，實在懵懂無知。人應該要懂得「良藥苦口，忠言逆耳」；如果不能體會別人對我好，不但讓對方失望，也辜負了他的好心。

醫生，爲你開刀手術，雖然痛苦，但這是爲你好；師長，對你嚴苛的要求，其實也都是對你好。責備，是讓你能知過學好；懲罰，也是讓你能知錯改好。如果人人懂得別人「爲我好」；眞的好，固然很好，即使不好的，只要是好心好意，也是「爲我好」。如果能有這樣的受教，那正是所謂「和風細雨，用以成長也；冰雪霜寒，所以成就也」！

「爲你好」，內中實在是有無盡意啊！

佛光菜根譚

知苦惱，
　才會本份不妄求；
知慚愧，
　始能進步不退化。